

DIN EN 13952

ICS 23.020.30

Einsprüche bis 2015-10-14
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 13952:2006-05

Entwurf

**Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile –
Füllverfahren für Flaschen für Flüssiggas (LPG);
Deutsche und Englische Fassung prEN 13952:2015**

LPG equipment and accessories –
Filling procedures for LPG cylinders;
German and English version prEN 13952:2015

Bouteilles de GPL –
Procédures d'emplissage;
Version allemande et anglaise prEN 13952:2015

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-08-14 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an ndg@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG), 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 22 Seiten

DIN-Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN 13952:2015) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 286 „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NSAI (Irland) gehalten wird. Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 016-00-06 AA „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstung; Spiegelausschuss zu CEN/TC 286“ im DIN-Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung der prEN 13952 beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 13952:2006-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anwendungsbereich präzisiert;
- b) Begriffe überarbeitet;
- c) Inhalt der Norm vollständig überarbeitet.

Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile — Füllverfahren für Flaschen für Flüssiggas (LPG)

Bouteilles de GPL — Procédures d'emplissage

LPG equipment and accessories — Filling procedures for LPG cylinders

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: CEN-Umfrage
Dokument-Sprache: D

STD Version 2.5a

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Allgemeines	6
4.1 Organisation.....	6
4.2 Ausbildung	6
4.3 Qualität des Flüssiggases (LPG).....	7
5 Füllereinrichtung	7
6 Füllarbeitsgänge	7
7 Wartung des Füllsystems	8
Anhang A (normativ) Sicherheitsempfehlungen	9
Literaturhinweise	10

Vorwort

Dieses Dokument (prEN 13952:2015) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 286 „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NSAI gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 13952:2003 ersetzen.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben.

Diese Europäische Norm wurde zur Bezugnahme im RID und/oder in den technischen Anhängen des ADR vorgeschlagen.

Einleitung

Dieser Europäische Norm-Entwurf behandelt Stoffe und Verfahren, die gesundheitsschädlich sein können, wenn keine geeigneten Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

Dieser Europäische Norm-Entwurf bezieht sich nur auf Betriebsanforderungen und entbindet den Betreiber grundsätzlich nicht von der Einhaltung gesetzlicher Vorschriften in Bezug auf Gesundheit und Sicherheit.

Bei der Erarbeitung dieses Europäischen Norm-Entwurfes wurde vorausgesetzt, dass die diesbezügliche Ausführung ihrer Bestimmungen entsprechend qualifizierten und erfahrenen Personen übertragen wird.

Der Schutz der Umwelt ist ein politisches Schlüsselthema in Europa und auch andernorts; behandelt wird es für Normen des CEN/TC 286 in CEN/TS 16765 [1], und diese Technische Spezifikation sollte in Zusammenhang mit dieser Norm-Entwurf gelesen werden.

1 Anwendungsbereich

Dieser Europäische Norm-Entwurf legt die Anforderungen an den Betrieb einer Füllanlage für Gasflaschen fest, um das kontrollierte und sichere Füllen von ortsbeweglichen, wiederbefüllbaren Flaschen für Flüssiggas (LPG) sicherzustellen.

Dieser Europäische Norm-Entwurf enthält keine Anforderungen für das Füllen von Flaschen für Flüssiggas (LPG), die für das Füllen durch den Benutzer ausgelegt und ausgerüstet sind.

Dieser Europäische Norm-Entwurf enthält keine Anforderungen für das Füllen von Behältern für Flüssiggas (LPG) auf Fahrzeugen.

Dieser Europäische Norm-Entwurf gilt für Folgendes:

- geschweißte und hartgelötete Flaschen aus Stahl für Flüssiggas (LPG) mit festgelegter Mindestwanddicke (siehe EN 1442 [2] und EN 12807 [3] oder gleichwertige Norm);
- geschweißte Flaschen aus Stahl für Flüssiggas (LPG) ohne festgelegte Mindestwanddicke (siehe EN 14140 [4] oder gleichwertige Norm);
- geschweißte Flaschen aus Aluminium für Flüssiggas (LPG) (siehe EN 13110 [5] oder gleichwertige Norm); und
- Flaschen aus Verbundwerkstoff für Flüssiggas (LPG) (siehe EN 14427 [6] oder gleichwertige Norm).

Dieser Europäische Norm-Entwurf ist zur Anwendung für das Füllen von Flaschen nach RID /ADR [7][8] (einschließlich Flaschen mit Pi-Kennzeichnung) vorgesehen, sowie für bestehende Flaschengruppen, die nicht RID/ADR entsprechen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 1439:2008, *Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile — Kontrollverfahren für ortsbewegliche, wiederbefüllbare Flaschen für Flüssiggas (LPG) vor, während und nach dem Füllen*

EN 16119, *Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile — Dichtkappen und Dichtstopfen für Flaschen und Behälter für Flüssiggas (LPG) — Spezifikation und Prüfungen*

EN ISO 14245, *Gasflaschen — Spezifikation und Prüfung von Flaschenventilen für Flüssiggas (LPG) — Selbstschließend (ISO 14245)*

EN ISO 15995, *Gasflaschen — Spezifikation und Prüfung von Flaschenventilen für Flüssiggas (LPG) — Handbetätigt (ISO 15995)*

ISO 9162, *Petroleum products — Fuels (class F) Liquefied petroleum gases — Specifications*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.